

Set Silenziatore omologato - 96482231AA**Type-approved silencer set - 96482231AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

**Notes**

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite presso un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

General notes



Warning

The operations described in the following pages must be carried out by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

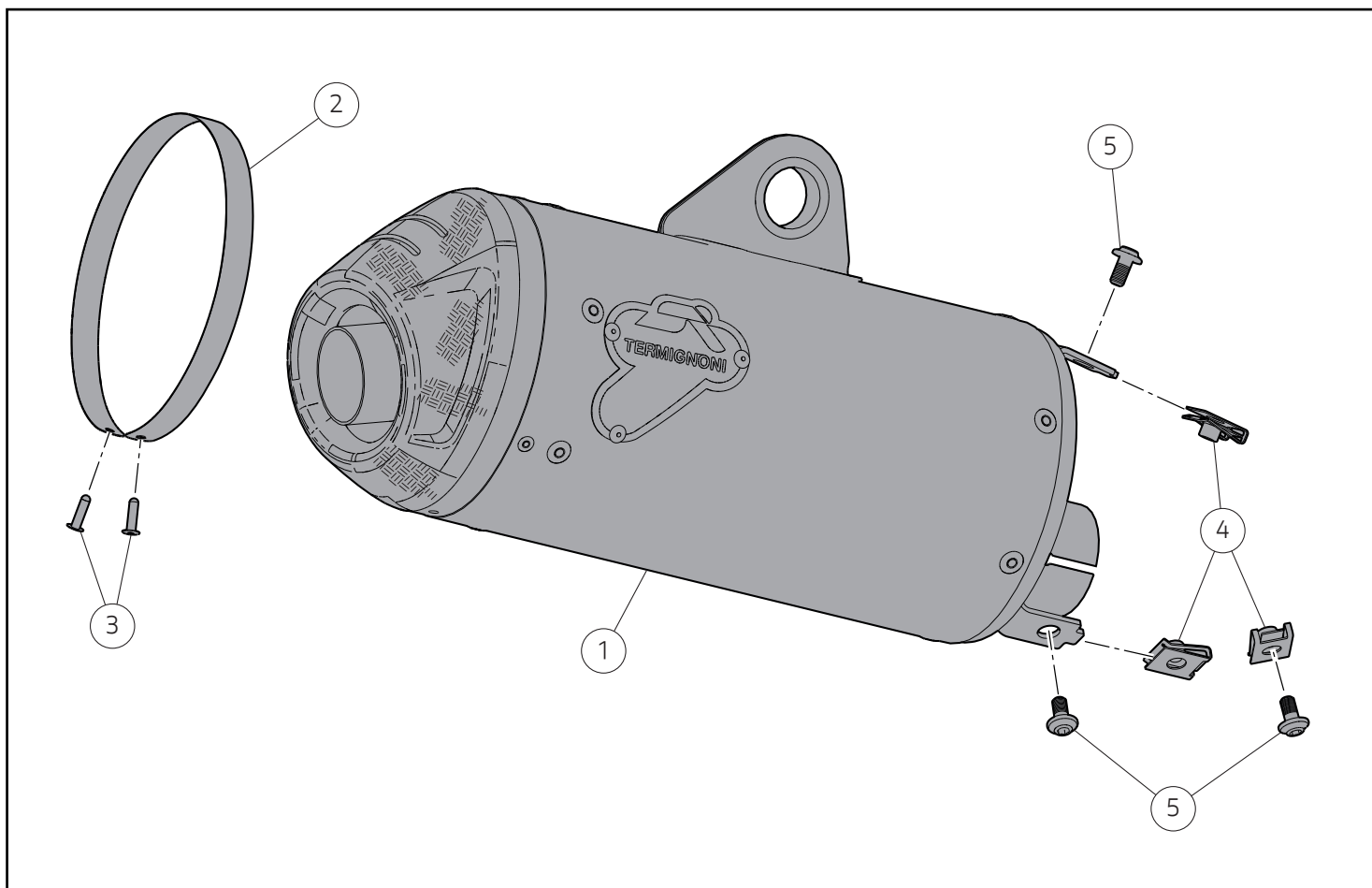


Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank



● Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

⚠ Attenzione

l'indicazione della omologazione di uno scarico in un determinato paese è circoscritta esclusivamente a tale paese. Per il resto del mondo, lo stesso scarico è da considerarsi per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). È vietato per legge l'utilizzo della moto con questo scarico installato al di fuori dei circuiti chiusi e non è pertanto consentito il montaggio dello scarico su moto destinate ad uso stradale.

👁 Note

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente. Se è prevista anche l'installazione di un software, accertarsi che sia disponibile prima di procedere.

● Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

⚠ Warning

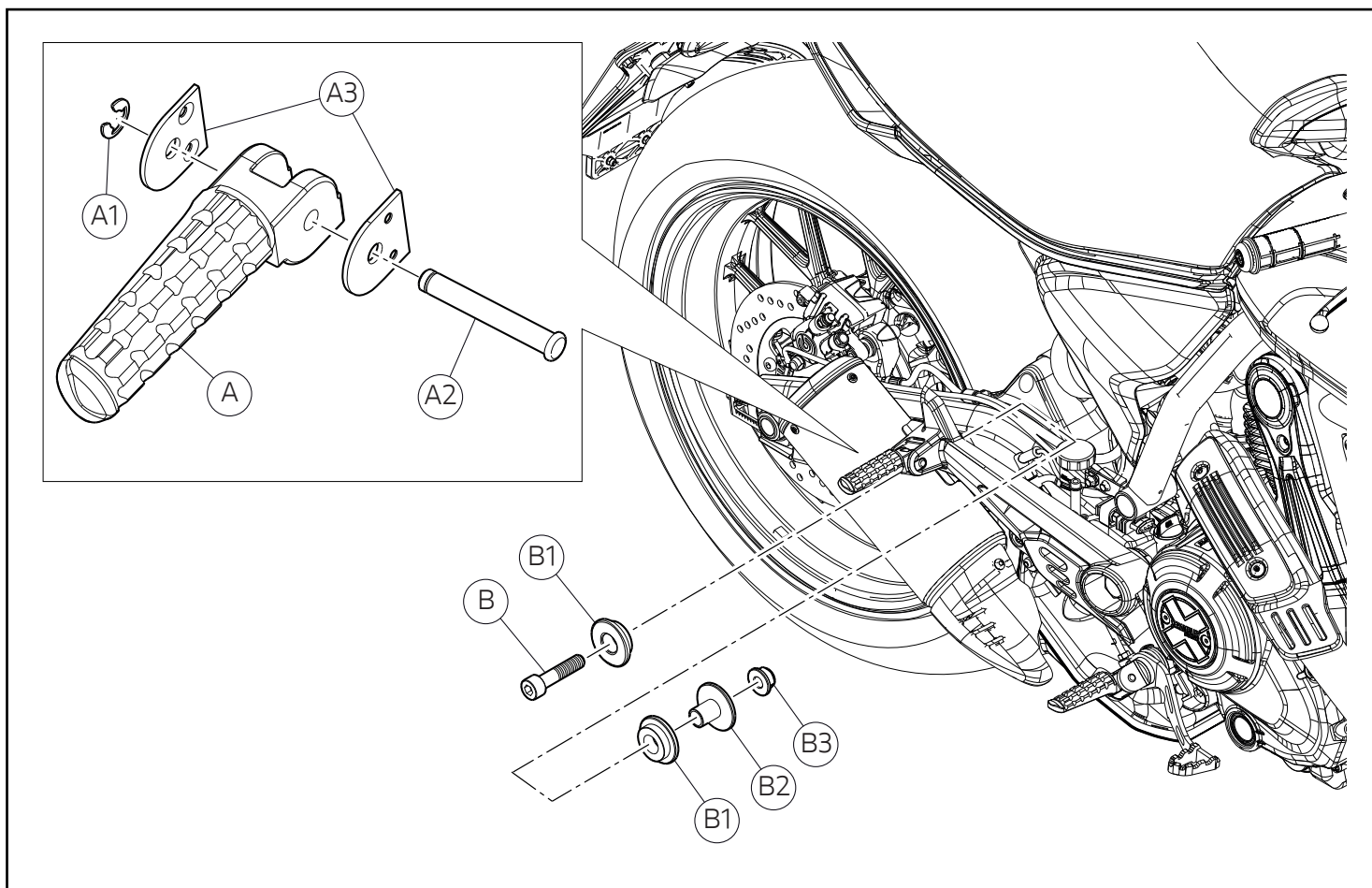
Indication of exhaust type-approval in a specific country only applies to the specified country. For the rest of the world, this exhaust is to be considered only for racing use (e.g., competitive trials on race tracks). It is forbidden by law to use the bike outside of closed race tracks with this exhaust installed and therefore it is not allowed to install the exhaust on bikes intended for road use.

👁 Notes

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant.

If software is also to be installed, ensure that it is available before proceeding.

Pos.	Denominazione	Name
1	Silenziatore omologato	Type-approved silencer
2	Anello in alluminio	Aluminium ring
3	Rivetto	Rivet
4	Fissaggio rapido M5	Quick-release M5
5	Vite TBEI M5X10	TBEI screw M5X10



Smontaggio componenti originali

⚠ Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

⚠ Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio pedalina passeggero destra

Operando dal lato destro del motoveicolo, rimuovere l'anello di sicurezza (A1), sfilare il perno (A2). Rimuovere la pedalina passeggero destra (A) e le n.2 piastre (A3). Conservare la pedalina (A) e i suoi componenti.

Smontaggio fissaggi silenziatore

Svitare il dado (B3) e la vite (B). Rimuovere i n.2 gommini (B1). Conservare la vite (B), il dado (B3) e i n.2 gommini (B1) per il rimontaggio.

Removing the original components

⚠ Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

⚠ Warning

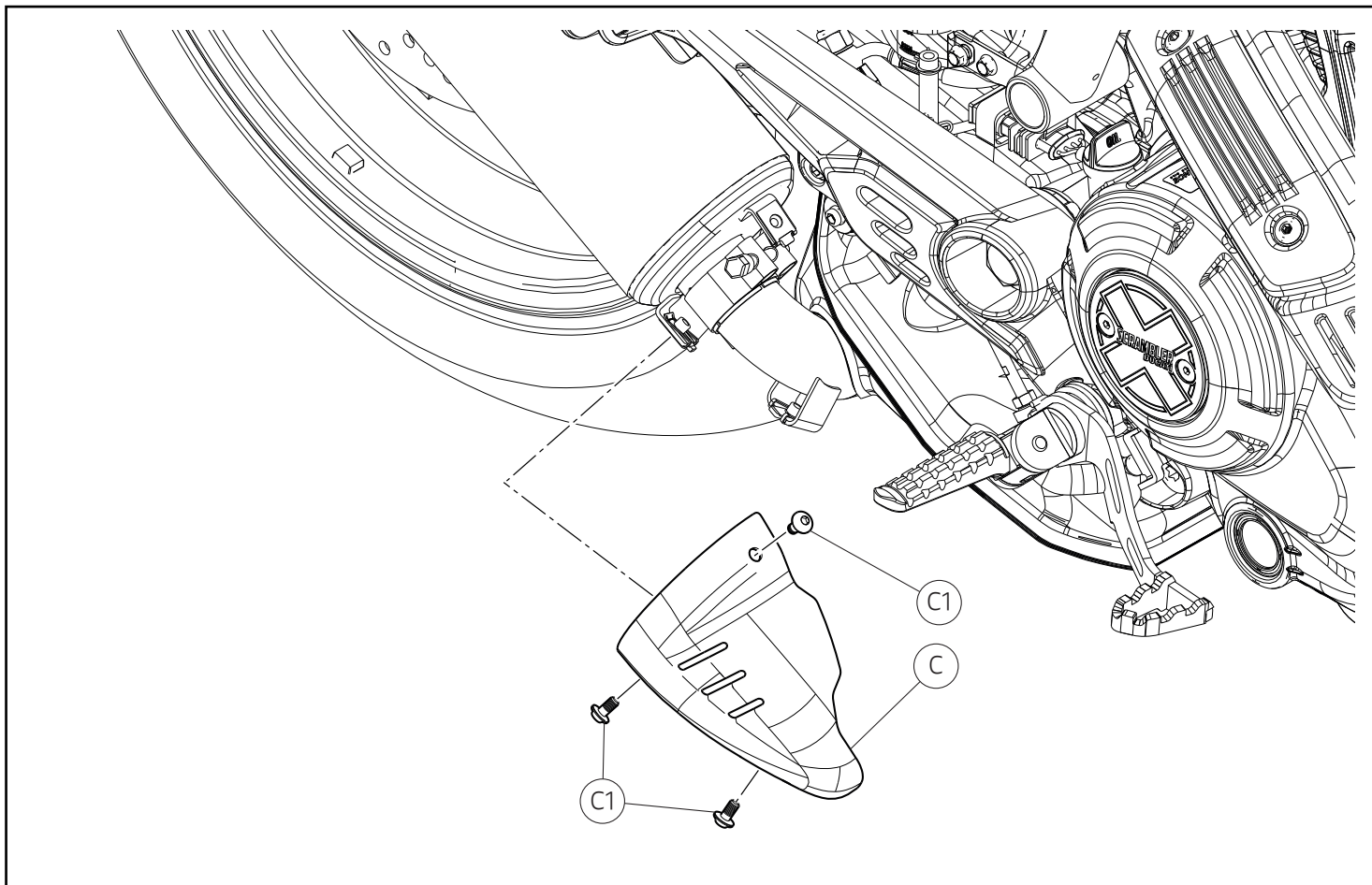
The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the RH passenger footpeg

By working on RH side of the motorcycle, remove safety ring (A1), slide out pin (A2). Remove RH passenger footpeg (A) and no.2 plates (A3). Keep footpeg (A) and its components.

Removing the silencer fasteners

Loosen nut (B3) and screw (B). Remove no.2 rubber blocks (B1). Keep the screw (B), the nut (B3) and no.2 rubber blocks (B1) for reassembly.

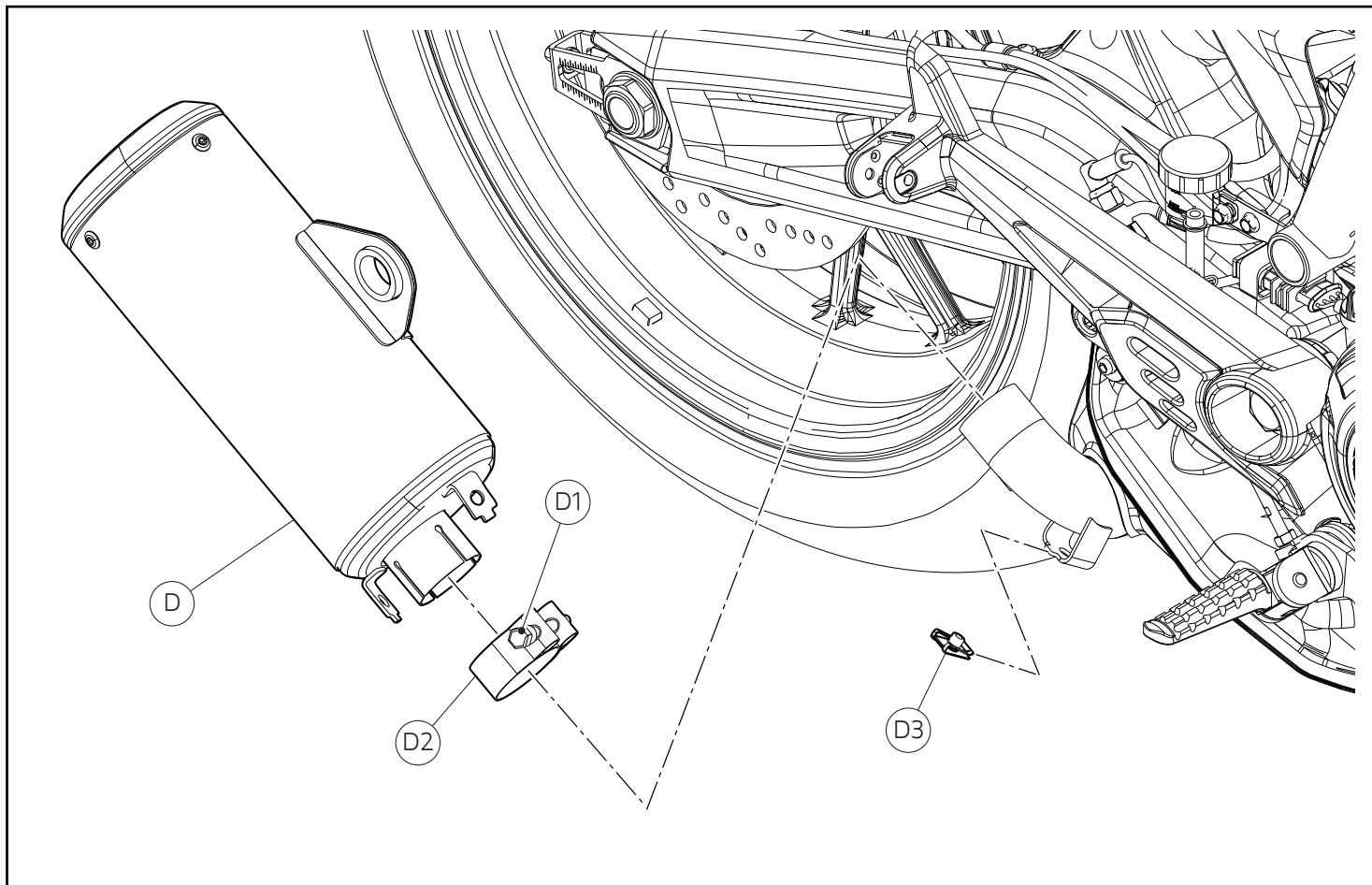


Smontaggio paracalore silenziatore

Operando sul lato destro del motoveicolo svitare le n.3 viti (C1) e rimuovere il paracalore (C).

Removing the silencer heat guard

Working on motorcycle RH side, loosen no.3 screws (C1) and remove heat guard (C).



Smontaggio silenziatore

Operando sul lato destro del motoveicolo allentare la vite (D1). Sfilare il silenziatore (D) e rimuovere fascetta (D2). Smontare il fissaggio rapido (D3).



Note

Conservare la fascetta (D2) per il rimontaggio.

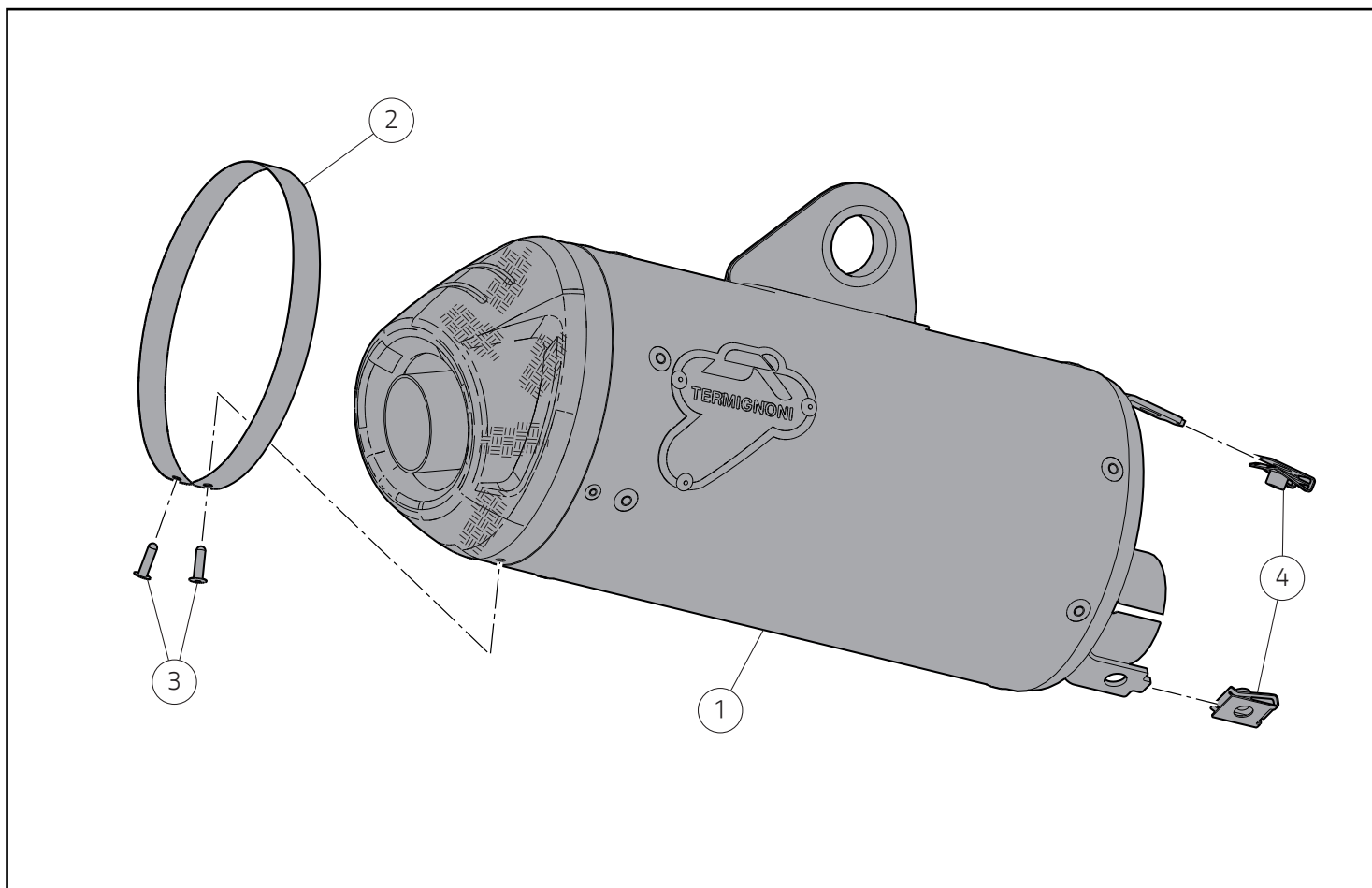
Removing the silencer

Working on RH side of the motorcycle, loosen screw (D1). Slide out silencer (D) and remove clamp (D2). Remove the quick-coupling (D3).



Notes

Keep clamp (D2) for reassembly.



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio silenziatore

Infilare l'anello in alluminio (2) sul silenziatore (1) e montare i n.2 rivetti (3). Infilare i n.2 fissaggi rapidi (4) sul silenziatore (1).

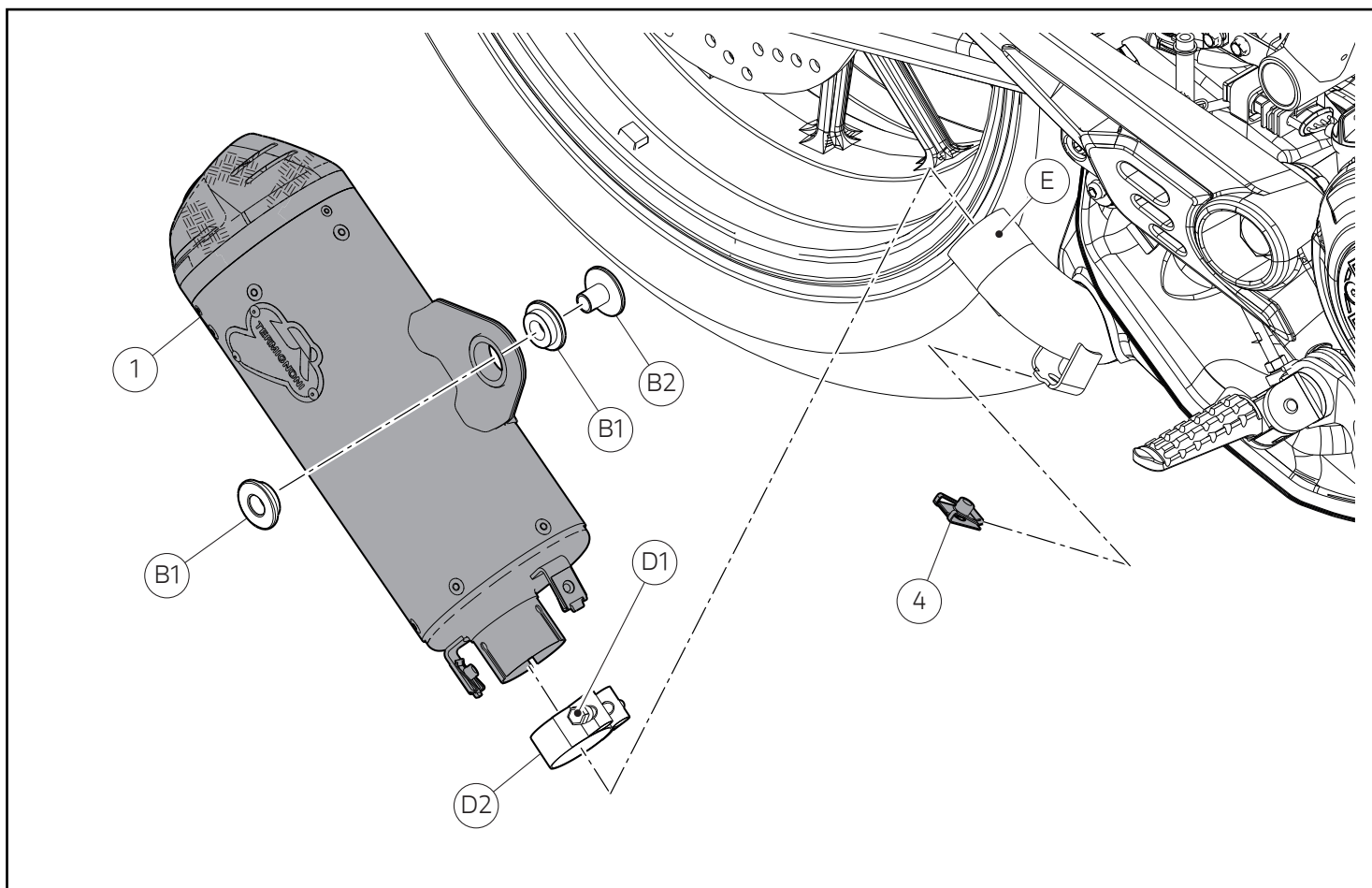
Assembling the set components

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Pre-fitting the silencer

Fit the aluminium ring (2) on the silencer (1) and fit no.2 rivets (3). Insert no. 2 quick couplings (4) onto silencer (1).

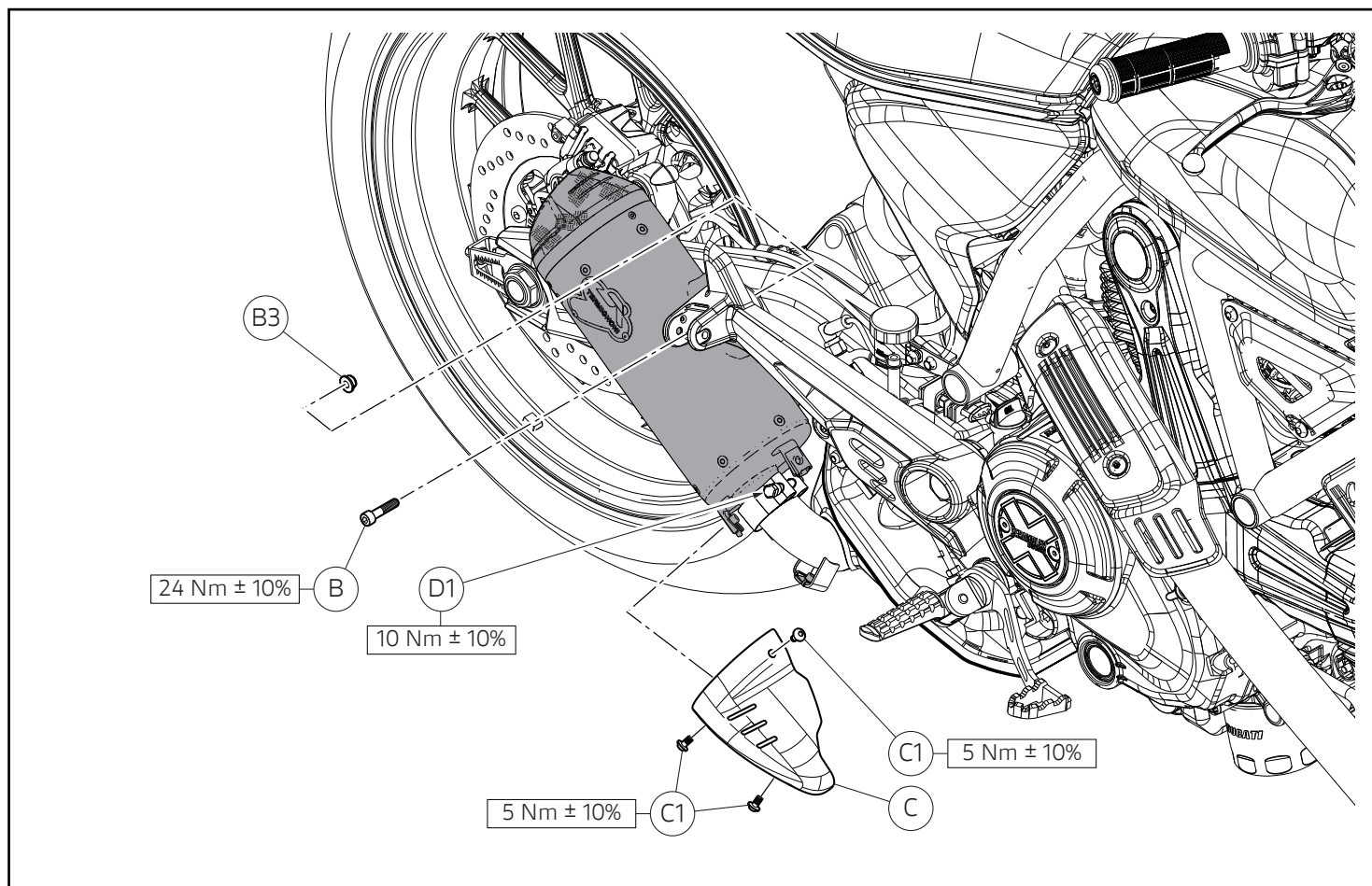


Montaggio ssilenziatore

Applicare del grasso ramato sul filetto della vite (D1). Operare sul lato sinistro del motoveicolo infilare la fascetta (D2) sul silenziatore (1). Montare il silenziatore (1) sul collettore (E). Impuntare la vite (D1). Montare il fissaggio rapido (4) sul collettore (E).

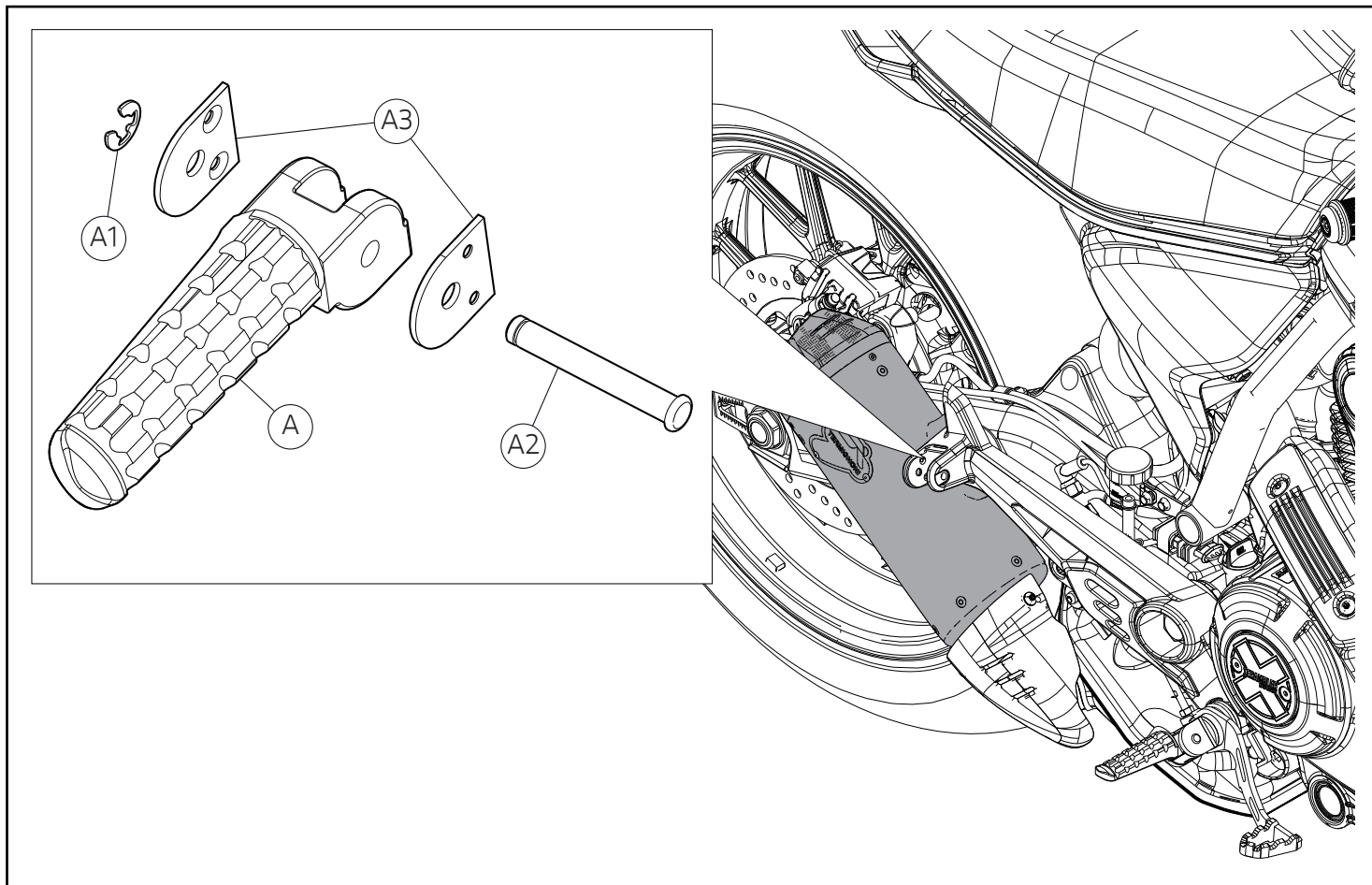
Fitting the silencer

Apply copper grease on the thread of screw (D1). Working on LH side of the motorcycle, fit clamp (D2) onto silencer (1). Fit silencer (1) on manifold (E). Start screw (D1). Fit the quick coupling (4) on manifold (E).



Impuntare la vite (B) con il relativo dado (B3). Serrare alla coppia indicata la vite (B) e la vite (D1). Posizionare il paracalore (C) e impuntare le n.3 viti (C1). Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (C1).

Start screw (B) with the relevant nut (B3). Tighten screw (B) and screw (D1) to the specified torque. Position heat guard (C) and start no.3 screws (C1). Tighten the no.3 screws (C1) to the specified torque.



Montaggio pedalina passeggero destra

Operando dal lato destro del motoveicolo, posizionare le n.2 piastre (A3) nella propria sede. Posizionare la pedalina passeggero destra (A) e infilare il perno (A2). montare l'anello di sicurezza (A1) sul perno (A2).

Fitting the RH passenger footpeg

Working on motorcycle RH side, position no.2 plates (A3) in their seat. Position RH passenger footpeg (A) and insert pin (A2). Fit safety ring (A1) on pin (A2).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

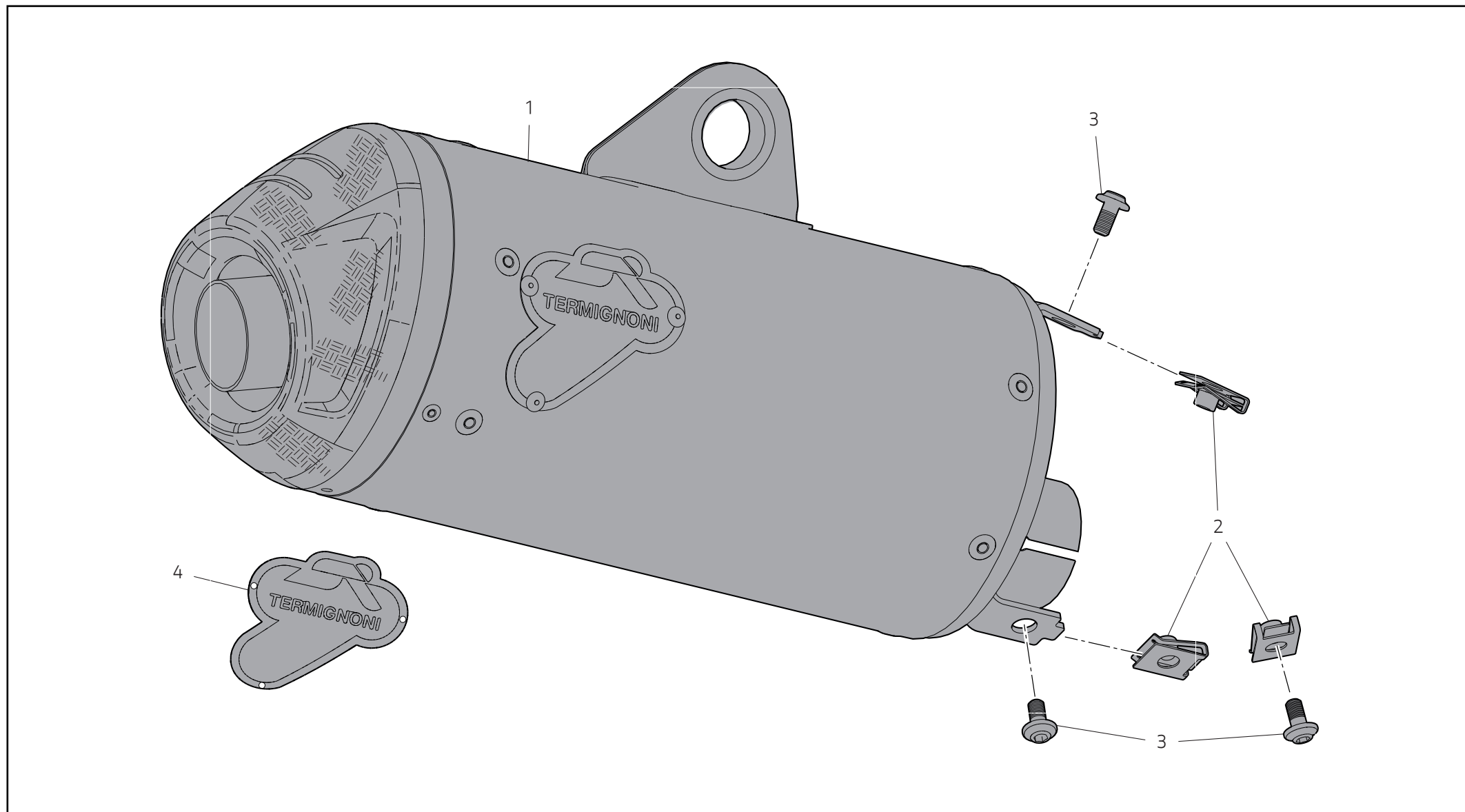
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set Silenziatore omologato / Type-approved silencer set / Jeu Silencieux homologué / Set zugelassener Schalldämpfer / Conjunto Silenciador homologado / 认证消音器套装 / Set Silenciador homologado / 基準適合サイレンサーセット - 96482231AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96423731AA	Silenziatore omologato	Type-approved silencer	Silencieux homologué	Zugelassener Schalldämpfer	Silenciador homologado	认证消音器	Silenciador homologado	基準適合サイレンサー	1
2	85040551A	Fissaggio rapido M5	Quick-release M5	Raccord rapide M5	Schnellbefestigung M5	Fixação rápida M5	快速固定装置 M5	Fijación rápida M5	クイックファスナー M5	3
3	77244168B	Vite TBEI M5X10	TBEI screw M5X10	Vis TBHC M5X10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5X10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5X10	TBEI 螺钉 M5X10	Tornillo TBEI M5X10	スクリュー TBEI M5X10	3
4	43313991A	Targhetta termignoni	Termignoni plate	Plaque Termignoni	Termignoni-Platte	Placa termignoni	Termignoni 标牌	Placa termignoni	Termignoni プレート	1